








PROMEMORIA PER I NUOVI ARRIVATI

<p>Il DFAE, le ambasciate svizzere e i consolati generali all'estero si presentano</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Trovate l'elenco di tutte le rappresentanze su www.eda.admin.ch (rappresentanze) • Se rimanete all'estero per un periodo superiore a 12 mesi, dovete annunciarvi presso la rappresentanza competente. In alcuni Paesi si raccomanda di annunciarsi anche in caso di soggiorni più brevi. Un'ambasciata o un consolato generale all'estero fa le veci del controllo abitanti di un Comune. La vostra immatricolazione funge da base per il rilascio di un nuovo passaporto, trasmissioni di documenti di stato civile ecc.
<p>Le prestazioni di servizio</p> <p>Le rappresentanze sono a vostra disposizione per rispondere a svariate questioni che riguardano p. es.:</p>	<ul style="list-style-type: none"> • il rilascio di passaporti e carte d'identità svizzeri • lo stato civile • la cittadinanza • l'assistenza sociale per Svizzeri all'estero • la partecipazione a votazioni popolari ed elezioni in Svizzera <p>Sui siti delle rappresentanze www.eda.admin.ch (Rappresentanze) e del Servizio degli Svizzeri all'estero del DFAE www.eda.admin.ch/eda/it/home/doc/publi/ptrali.html trovate informazioni utili e formulari su questi e altri temi. Alle persone che si sono appena immatricolate raccomandiamo la guida per gli Svizzeri all'estero (www.eda.admin.ch/eda/it/home/doc/publi/ptrali.html)</p>
<p>Vi preghiamo di comunicare senza indugio alla vostra rappresentanza competente:</p>	<ul style="list-style-type: none"> • se cambiate indirizzo, numero di telefono o indirizzo e-mail • se cambiate stato civile (matrimonio, divorzio, decesso del coniuge) • la nascita dei vostri figli • se avete acquisito una cittadinanza straniera • se lasciate la regione o il Paese
<p>La «Schweizer Revue»</p> <p>La rivista per gli Svizzeri all'estero</p>  <p>www.revue.ch</p>	<ul style="list-style-type: none"> • La «Schweizer Revue» è inviata gratuitamente quattro volte all'anno. Questa rivista vi informa su importanti modifiche legislative e scadenze che concernono gli Svizzeri all'estero. • La «Schweizer Revue» viene inviata gratuitamente a ogni persona adulta registrata presso una rappresentanza svizzera all'estero in forma cartacea o per via elettronica. Se desiderate ricevere il link per la versione attuale della «Schweizer Revue» tramite posta elettronica, vi potete registrare sul sito: www.swissabroad.ch. Le famiglie composte di più membri adulti immatricolati ne ricevono pertanto una copia per ogni membro, il che incide notevolmente sui costi. Se volete contribuire a ridurre i costi, potete, facendone richiesta scritta, rinunciando all'invio della stessa ai singoli membri della famiglia e ricevendo la «Schweizer Revue» elettronicamente. Vi invitiamo a prendere contatto con la vostra rappresentanza competente: www.eda.admin.ch (Rappresentanze)
<p>OSE – Organizzazione degli Svizzeri all'estero</p> <p>Al servizio della Quinta Svizzera</p>  <p>www.aso.ch</p>	<p>Dal 1916 l'Organizzazione degli Svizzeri all'estero tutela gli interessi dei cittadini svizzeri residenti all'estero, informandoli sugli avvenimenti in Svizzera e offrendo loro un'ampia gamma di servizi.</p> <p>Per maggiori informazioni: Organizzazione degli Svizzeri all'estero, Alpenstrasse 26, CH-3006 Berna, tel. ++41 31 356 61 00, fax ++41 31 356 61 01, info@aso.ch</p>
<p>Soliswiss</p>  <p>www.soliswiss.ch</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Il fondo di solidarietà Soliswiss si prefigge di associare gli Svizzeri all'estero per un mutuo aiuto in caso di perdita dei mezzi di sussistenza all'estero a causa di guerre o in seguito a disordini politici o a statizzazioni e che non è dovuta ad autoindebitamento. Soliswiss offre altresì la possibilità di costituire un avere di risparmio personale o di concludere assicurazioni malattia e vita. Per maggiori informazioni: Soliswiss, Gutenbergstrasse 6, CH-3011 Berna, tel. ++41 31 380 70 30, fax ++41 31 381 60 28, info@soliswiss.ch

<p>Swiss Talents</p>  <p>www.swisstalents.org</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Possono aderirvi coloro che hanno assolto gli studi presso una scuola universitaria o una scuola universitaria professionale; ricevono gratuitamente l'abbonamento all'edizione internazionale, in lingua inglese, di "VISION", la rivista svizzera per le scienze e l'innovazione. Anche i non membri possono accedere a informazioni utili (p.es. bandi di concorso per posti di lavoro in Svizzera).
<p>Assicurazioni sociali</p>  <p>www.ahv.ch</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Per domande sull'AVS facoltativa potete rivolgervi alla: Cassa svizzera di compensazione, Assicurazione facoltativa – Contributi, avenue Edmond-Vaucher 18, Casella postale 3100, CH-1211 Ginevra 2, tel.: ++41 22 795 91 11, fax: ++41 22 795 98 55, e-mail: csc-af@zas.admin.ch • I beneficiari di una rendita di vecchiaia possono rivolgersi alla: Cassa svizzera di compensazione, avenue Edmond-Vaucher 18, casella postale 3100, CH-1211 Ginevra 2. tel. ++41 22 795 99 79, fax ++41 22 795 99 81, e-mail: AHV@sak.rep.admin.ch
<p>Permessi di lavoro e di residenza</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Vogliate contattare le autorità competenti nel vostro Paese di accoglienza.
<p>Conversione delle licenze di condurre svizzere</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Vogliate contattare le autorità competenti nel vostro Paese di accoglienza. <p>La traduzione/conferma della licenza di condurre svizzera può essere rilasciata dalla vostra rappresentanza competente dietro pagamento di una tassa.</p>
<p>Informazioni sulla Svizzera</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Altri siti utili: <ul style="list-style-type: none"> www.swissemigration.ch www.ch.ch www.swissworld.org www.swissinfo.org www.zeitung.ch www.myswitzerland.com www.sbb.ch www.swiss.com